

2024年7月22日– 7月28日

真理

金句:

撒母耳記下 2:6 (至第二個,)

.....願 耶和華以慈愛誠實待你們，

回應式誦讀：

以賽亞書 49:13, 18 (至；), 22; 61:8 我要; 42:6, 8; 62:10–12

49:13 諸天哪，應當歌唱；大地啊，應當快樂；眾山哪，應當發聲歌唱。因為 耶和華已經安慰他的百姓，也要憐恤他困苦之民。

18 你舉目向四方觀看；

22 主耶和華如此說：看哪，我必向外邦人舉手，向眾民豎立旗幟；他們必將你的眾子臂中抱來，將你的眾女肩上扛來。

61:8我要以真理引導他們的作為，並要與他們立永約。

42:6 我一 耶和華憑公義召你，必扶持你的手，保守你，使你作眾民的約，作外邦人的光；

8 我是 耶和華；這是我的名；我必不將我的榮耀歸給假神，也不將我的稱讚歸給雕刻的像。

62:10 當從門經過經過；你們當預備百姓的路；修築修築大道；撿去石頭；為百姓豎立旗幟。

11 看哪， 耶和華曾宣告到世界的盡頭，說：你們要對女子錫安說：你的拯救者來到；他的賞賜在他那裏，他的行作在他面前。

12 人必稱他們為「聖民」，為「 耶和華的贖民」；你也必稱為「蒙找著的」，為「不撇棄的城」。

(1) Proverbs 8:1, 6, 7 (to :)

1 Doth not wisdom cry? and understanding
put forth her voice?
6 Hear; for I will speak of excellent things; and
the opening of my lips shall be right things.
7 For my mouth shall speak truth;

(2) Psalms 40:5 (to 1st :), 10

5 Many, O Lord my God, are thy wonderful
works which thou hast done, and thy thoughts
which are to us-ward:
10 I have not hid thy righteousness within my
heart; I have declared thy faithfulness and thy
salvation: I have not concealed thy
lovingkindness and thy truth from the great
congregation.

(3) Deuteronomy 32:3 ascribe, 4

3 ascribe ye greatness unto our God.
4 He is the Rock, his work is perfect: for all his
ways are judgment: a God of truth and without
iniquity, just and right is he.

(4) Ephesians 6:13-15, 17

13 Wherefore take unto you the whole armour
of God, that ye may be able to withstand in the
evil day, and having done all, to stand.
14 Stand therefore, having your loins girt
about with truth, and having on the breastplate
of righteousness;
15 And your feet shod with the preparation of
the gospel of peace;
17 And take the helmet of salvation, and the
sword of the Spirit, which is the word of God:

(5) Hebrews 4:12

12 For the word of God is quick, and powerful,
and sharper than any two-edged sword,
piercing even to the dividing asunder of soul
and spirit, and of the joints and marrow, and is
a discerner of the thoughts and intents of the
heart.

(1) 箴言 8:1, 6, 7 (至 ;)

1 智慧豈不呼叫？聰明豈不發聲？
6 你們當聽，因我要說極美的話；我張嘴要論
正確的事。
7 我的口要發出真理；

(2) 詩篇 40:5 (至第三個,), 10

5 耶和華—我的 神啊，祢所行的奇事，並
祢向我們所懷的意念甚多，
10 我未曾把祢的公義藏在心裏；我已陳明祢的
信實和祢的救恩；我在大會中未曾隱瞞祢的慈
愛和誠實。

(3) 申命記 32:3 你們, 4

3 你們要將大德歸與我們的 神。
4 祂是 磐石，祂的作為完全；祂所行的無不
公平，是誠實無偽的 神，又公義，又正直。

(4) 以弗所書 6:13-15, 17

13 所以，你們要拿起 神所賜的全副盔甲，好
在磨難的日子抵擋仇敵，並且成就了一切，還
能站立得住。
14 所以要站穩了，用真理作你們帶子束腰，用
公義當作護胸甲遮胸；
15 又預備好平安的福音當作鞋穿在腳上。
17 並戴上救恩的頭盔，拿著 靈的寶劍，就是
神的道；

(5) 希伯來書 4:12

12 神的道是活潑的，是有大能的，比一切兩
刃的劍更鋒利，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都
能刺入、剖開，連心中的思念和主意都能辨
明。

Science and Health with Key to The Scriptures
by Mary Baker Eddy

(1) 516:9-12

Love imparts beauty

God fashions all things, after His own likeness. Life is reflected in existence, Truth in truthfulness, God in goodness, which impart their own peace and permanence.

(2) 465:14

The attributes of God are justice, mercy, wisdom, goodness, and so on.

(3) 287:10-11

In Science, Truth is divine, and the *infinite* God can have no unlikeness.

(4) 538:3-4, 7

Truth should, and does, drive error out of all selfhood. Truth is a two-edged sword, guarding and guiding.

Radiant with mercy and justice, the sword of Truth gleams afar and indicates the infinite distance between Truth and error, between the material and spiritual, — the unreal and the real.

(5) 466:13

Truth is immortal; error is mortal. Truth is limitless; error is limited. Truth is intelligent; error is non-intelligent. Moreover, Truth is real, and error is unreal. This last statement contains the point you will most reluctantly admit, although first and last it is the most important to understand.

(6) vii:13 Truth

Truth, independent of doctrines and time-honored systems, knocks at the portal of humanity. Contentment with the past and the cold conventionality of materialism are crumbling away. Ignorance of God is no longer the stepping-stone to faith. The only guarantee of obedience is a right apprehension of Him whom to know aright is Life eternal. Though empires fall, "the Lord shall reign forever."

科學與健康附聖經之鑰匙
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 516:9-12

愛賦予美

神按祂的樣式塑造萬物。生命反影於存在，真理反影於真實，神反影於美善，賦予其自身的平安與永恆。

(2) 465:14

神的屬性是公義、慈悲、智慧、美善等等。

(3) 287:10-11

在‘科學’上，真理是神性的，並且無限的神不可能有任何與其相異的。

(4) 538:3-4, 7

真理將會，也正在，將謬誤逐出一切自我的。真理是兩刃的劍，其防護也指導。

真理之劍閃爍到遠處，並指出真理與謬誤之間，物質與靈性之間的無限距離，——亦即非真實與真實之間的無限距離。

(5) 466:13

真理是不朽的；謬誤是必朽的。真理是無限的；謬誤是有限的。真理是智能的；謬誤是非智能的。再者，真理是真實的，而謬誤是非真實的。這最後的論述所包含的論點你將最不情願承認，然而總之理解是最為重要。

(6) vii:13 真理

真理，獨立於教義和已久受尊崇系統的，正敲著人類的大門。對往昔的滿足及物質主義的冷漠陳規，正在粉碎剝落。對神的無知，不再是那走向信仰的踏腳石。對其順服的唯一保證是對祂有正確的領悟，正確地認識其是生命永恆。儘管許多帝國衰落，但“耶和華必作王，直到永永遠遠”。

(6) Zechariah 8:2 (to :), 3 Jerusalem shall, 5, 7, 8

2 Thus saith the Lord of hosts;
3 Jerusalem shall be called a city of truth; and the mountain of the Lord of hosts the holy mountain.
5 And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.
7 Thus saith the Lord of hosts; Behold, I will save my people from the east country, and from the west country;
8 And I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem: and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.

(7) Isaiah 54:13, 14

13 And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children.
14 In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression; for thou shalt not fear: and from terror; for it shall not come near thee.

(8) Isaiah 45:18

18 For thus saith the Lord that created the heavens; God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited: I am the Lord; and there is none else.

(9) Isaiah 25:7, 8

7 And he will destroy in this mountain the face of the covering cast over all people, and the veil that is spread over all nations.
8 He will swallow up death in victory; and the Lord God will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of his people shall he take away from off all the earth: for the Lord hath spoken it.

Science and Health

(7) 288:31-1

The eternal Truth destroys what mortals seem to have learned from error, and man's real existence as a child of God comes to light.

(6) 撒迦利亞書 8:2 (至 :), 3 耶路撒冷, 5, 7, 8

2 「大軍之 耶和華如此說：
3 耶路撒冷必稱為誠實的城；大軍之 耶和華的山必稱為聖山。
5 城中街上必滿有男孩女孩玩耍。
7 大軍之 耶和華如此說：看哪，我要從東方從西方救回我的民；
8 我要領他們來，使他們住在耶路撒冷中。他們要作我的子民，我要作他們的 神，都憑誠實和公義。」

(7) 以賽亞書 54:13, 14

13 你的兒女都要受 耶和華的教訓；你的兒女必大享平安。
14 你必因公義得堅立。你必遠離欺壓；必不害怕。你必遠離驚嚇；驚嚇必不臨近你。

(8) 以賽亞書 45:18

18 創造諸天的 耶和華，製造成全大地的神，他創造堅定大地；他非徒然創造，是要給人居住。他如此說：我是 耶和華；再沒有別神。

(9) 以賽亞書 25:7, 8

7 他又必在這山除滅遮蓋眾民之物和遮蔽列國蒙臉的帕子。
8 他必得勝吞滅死亡； 主耶和華必擦去各人臉上的眼淚；又除掉全地上他百姓的責罰。因為這話是 耶和華所說的。

科學與健康

(7) 288:31-1

永恆 真理毀除必朽者似乎自謬誤所學到的那些，並將人是 神的孩子該真實的存在也彰顯出來。

(8) 420:3-4

True government of man

Truth not error, Love not hate, Spirit not matter,
governs man.

(9) 299:24

Truth never destroys God's idea. Truth is spiritual, eternal substance, which cannot destroy the right reflection. Corporeal sense, or error, may seem to hide Truth, health, harmony, and Science, as the mist obscures the sun or the mountain; but Science, the sunshine of Truth, will melt away the shadow and reveal the celestial peaks.

(10) 255:1-3

Eternal Truth is changing the universe. As mortals drop off their mental swaddling-clothes, thought expands into expression.

(11) 454:4-9

Impotence of hate

Teach your students the omnipotence of Truth, which illustrates the impotence of error. The understanding, even in a degree, of the divine All-power destroys fear, and plants the feet in the true path, — the path which leads to the house built without hands "eternal in the heavens."

3

Bible

(10) Psalms 43:3

3 O send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles.

(11) I Samuel 3:1 (to 1st .), 3-6, 8-10, 19

1 And the child Samuel ministered unto the Lord before Eli.

3 And ere the lamp of God went out in the temple of the Lord, where the ark of God was, and Samuel was laid down to sleep;

4 That the Lord called Samuel: and he answered, Here am I.

5 And he ran unto Eli, and said, Here am I; for thou calledst me. And he said, I called not; lie down again. And he went and lay down.

(8) 420:3-4

對人的真正治理

真理而非謬誤，愛而非恨，靈而非物，
治理著人。

(9) 299:24

真理永不毀除 神的意念。真理是靈性的，永恆的實質，其不毀除正確的反影。肉體意識，或謬誤，看似遮蔽 真理、健康、和諧與‘科學’，如雲霧遮掩太陽或山岳；但‘科學’，真理的陽光，會將陰影化除並展露天上的巔峰。

(10) 255:1-3

永恆的 真理正改變著宇宙。當必朽者脫去他們精神上的襁褓，思想就會擴展至表達。

(11) 454:4-9

仇恨的無能

教導你的學生 真理的全能，舉例說明謬誤無能的是 真理的全能。即使對神性 全然力量在某程度上的理解，也會毀除恐懼，並植足於真的途徑上，——該途徑引向非人手所造的房屋是“在諸天永存的”。

3

聖經

(10) 詩篇 43:3

3 求祢發出祢的亮光和真實，好引導我，帶我到祢的聖山，到祢的帳幕吧。

(11) 撒母耳記上 3:1 (至第一個。), 3-6, 8-10, 19

1 孩童撒母耳在以利面前事奉 耶和華。

3 神的燈在 神耶和華殿內約櫃那裏，還沒有熄滅，撒母耳已經睡了。

4 耶和華呼喚撒母耳。撒母耳說：「我在這裏。」

5 就跑到以利那裏，說：「你呼喚我？我在這裏。」以利回答說：「我沒有呼喚你，你去睡吧。」他就去睡了。

6 And the Lord called yet again, Samuel. And Samuel arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And he answered, I called not, my son; lie down again.

8 And the Lord called Samuel again the third time. And he arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And Eli perceived that the Lord had called the child.

9 Therefore Eli said unto Samuel, Go, lie down: and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, Lord; for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.

10 And the Lord came, and stood, and called as at other times, Samuel, Samuel. Then Samuel answered, Speak; for thy servant heareth.

19 And Samuel grew, and the Lord was with him, and did let none of his words fall to the ground.

(12) II Samuel 2:6 (to :)

6 And now the Lord shew kindness and truth unto you:

Science and Health

(12) 325:30–32

When first spoken in any age, Truth, like the light, “shineth in darkness, and the darkness comprehended it not.”

(13) 510:9

Truth and Love enlighten the understanding, in whose “light shall we see light;” and this illumination is reflected spiritually by all who walk in the light and turn away from a false material sense.

(14) 559:8–11

The “still, small voice” of scientific thought reaches over continent and ocean to the globe’s remotest bound. The inaudible voice of Truth is, to the human mind, “as when a lion roareth.”

6 耶和華又呼喚撒母耳。撒母耳起來，到以利那裏，說：「你呼喚我？我在這裏。」以利回答說：「我的兒，我沒有呼喚你，你去睡吧。」

8 耶和華第三次呼喚撒母耳。撒母耳起來，到以利那裏，說：「你又呼喚我？我在這裏。」以利才明白是 耶和華呼喚孩童。

9 因此以利對撒母耳說：「你仍去睡吧；若再呼喚你，你就說：『耶和華啊，請說，你僕人敬聽。』」撒母耳就去，仍睡在原處。

10 耶和華又來站著，像前三次呼喚說：「撒母耳啊。撒母耳啊。」撒母耳回答說：「請說，你僕人敬聽。」

19 撒母耳長大了，耶和華與他同在，使他所說的話一句都不落空。

(12) 撒母耳記下 2:6 耶和華 (至第二個,)

6 耶和華以慈愛誠實待你們，

科學與健康

(12) 325:30–32

在任何時代首次所說出的，真理，如同光芒，“光照在黑暗裏，黑暗卻不認識光”。

(13) 510:9

真理與 愛啟發理解，在其“光中，我們必得見光”並且該照明是由所有轉離虛假物質意識而行在光中的人，反影在靈性上。

(14) 559:8–11

科學意念之“微小的聲音”傳越大洲與大洋到地球上最遙遠的地方。聽不見的 真理聲音，對人的心靈，“好像獅子吼叫”。

(15) 323:28-2

Childlike receptivity

The effects of Christian Science are not so much seen as felt. It is the “still, small voice” of Truth uttering itself. We are either turning away from this utterance, or we are listening to it and going up higher. Willingness to become as a little child and to leave the old for the new, renders thought receptive of the advanced idea.

(16) 236:25-32

Children are more tractable than adults, and learn more readily to love the simple verities that will make them happy and good. Jesus loved little children because of their freedom from wrong and their receptiveness of right. While age is halting between two opinions or battling with false beliefs, youth makes easy and rapid strides towards Truth.

4

Bible

(13) Isaiah 42:1, 3

1 Behold my servant, whom I uphold; mine elect, in whom my soul delighteth; I have put my spirit upon him: he shall bring forth judgment to the Gentiles.
3 A bruised reed shall he not break, and the smoking flax shall he not quench: he shall bring forth judgment unto truth.

(14) Matthew 4:18-20, 23

18 And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.
19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.
20 And they straightway left their nets, and followed him.
23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

(15) 323:28-2

童真般的接納性

基督科學的效果是，所感到的多於所見到的。其是真理“微小的聲音”在表述自己。要麼我們轉離這所說的，要麼我們聆聽並上去得更高。願意成為一個小孩子，為新的而放棄舊的，使思想善於接納那進步的意念。

(16) 236:25-32

小孩比成人更易受訓，也更欣然地愛上會使他們快樂和善良的簡單真理。耶穌愛護小孩子因為他們不受錯誤的所約束而對正確的善於接納。當時代正心持二意或與錯誤信念鬥爭之際，年青人會向著真理邁出從容及迅速的步伐。

4

聖經

(13) 以賽亞書 42:1, 3

1 看哪，我的僕人—我所扶持的；是我所揀選—心裏所喜悅的；我已將我的靈賜給他。他必將公理傳給外邦人。
3 壓傷的蘆葦他不折斷，將殘的燈火他不吹滅；他憑真實將公理傳開。

(14) 馬太福音 4:18-20, 23

18 耶穌在加利利海邊行走，看見弟兄二人，就是那稱呼彼得的西門和他兄弟安得烈，撒網在海裏；他們本是打魚的。
19 耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們成為以得人為得魚的。」
20 他們就立刻捨了自己的網，跟從了他。
23 耶穌走遍加利利，在各會堂裏教訓人，傳天國的福音，醫治百姓中間各樣的病症。

(15) Matthew 5:1, 2, 16, 17

1 And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:
2 And he opened his mouth, and taught them, saying,
16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.
17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

(16) John 8:32 ye

32 ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

Science and Health

(17) 333:16–23

The divine Principle and idea

The advent of Jesus of Nazareth marked the first century of the Christian era, but the Christ is without beginning of years or end of days. Throughout all generations both before and after the Christian era, the Christ, as the spiritual idea, — the reflection of God, — has come with some measure of power and grace to all prepared to receive Christ, Truth.

(18) 473:10–15

Christ is the ideal Truth, that comes to heal sickness and sin through Christian Science, and attributes all power to God. Jesus is the name of the man who, more than all other men, has presented Christ, the true idea of God, healing the sick and the sinning and destroying the power of death.

(19) 474:16, 25–26

Divine fulfilment

If sin, sickness, and death are as real as Life, Truth, and Love, then they must all be from the same source; God must be their author. Now Jesus came to destroy sin, sickness, and death; yet the Scriptures aver, “I am not come to destroy, but to fulfil.” Is it possible, then, to believe that the evils which Jesus lived to destroy are real or the offspring of the divine will?
Truth spares all that is true.

(15) 馬太福音 5:1, 2, 16, 17

1 耶穌看見這許多的人，就上了山；他既頓下，他的門徒到他跟前來；
2 他就開口教訓他們，說：
16 你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。
17 「莫想我來要廢掉律法或先知；我來不是要廢掉，乃是要成全。」

(16) 約翰福音 8:32

32 你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。」

科學與健康

(17) 333:16–23

神性 原則與意念

拿撒勒人耶穌的降臨標誌了公元的第一個世紀，但 基督沒有年份上的始與終。遍及公元前後的所有時代， 基督，作為靈性意念，—— 神的反影，——對凡準備好接納 基督、 真理的，都被賦予了某程度的力量與恩賜。

(18) 473:10–15

基督是理想的 真理，其藉基督科學來療癒疾病及罪惡，並歸一切力量於 神。耶穌是那人的名字，他超越其他所有人，他展示了 基督，即 神的真意念，其療癒病者及犯罪的，也毀除死亡的力量。

(19) 474:16, 25–26

神性的成全

倘若罪惡、疾病和死亡如 生命， 真理和愛一般真實，那麼他們都應出自同一來源；神就必定是它們的創作者。耶穌現已來毀滅罪惡、疾病和死亡；而經文斷言：“我來不是要廢掉，乃是要成全。”那麼，有可能相信耶穌之所以來毀滅的邪惡是真的，或邪惡是神性意願所生的嗎？

真理關顧愛惜所有是真的。

(20) 482:13–16, 27–29 Christian

Question. — Is it important to understand these explanations in order to heal the sick?

Answer. — It is, since Christ is “the way” and the truth casting out all error.

Christian Science is the law of Truth, which heals the sick on the basis of the one Mind or God.

Sickness erroneous

疾病是謬誤

(21) 367:24

The infinite Truth of the Christ-cure has come to this age through a “still, small voice,” through silent utterances and divine anointing which quicken and increase the beneficial effects of Christianity. I long to see the consummation of my hope, namely, the student’s higher attainments in this line of light.

(22) 37:22–25

It is possible, — yea, it is the duty and privilege of every child, man, and woman, — to follow in some degree the example of the Master by the demonstration of Truth and Life, of health and holiness.

5

Bible

(17) Isaiah 6:8 I heard

8 I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then said I, Here am I; send me.

(18) Acts 20:7–12

7 And upon the first day of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight.

8 And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together.

9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep: and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead.

10 And Paul went down, and fell on him, and embracing him said, Trouble not yourselves; for his life is in him.

11 When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed.

(20) 482:13–16, 27–29 基督科學

問題：理解這些說明，對治療病者是重要的嗎？

答案：是的，因為 基督是“道路”而且是真理趕出一切謬誤。

基督科學是 真理的律法，其在一 心靈或神的基礎上療癒疾病。

(21) 367:24

基督療癒的無限 真理已到了這時代，通過一個“微小的聲音”，通過寂靜的話語和神性的受膏來激勵，來增加對基督信仰的有利效果。我渴望見到我所希望的完滿，也就是，學生在這方面的光下有更高的成就。

(22) 37:22–25

藉 真理和 生命的，藉健康和聖潔的顯示在某些程度上遵循師主的榜樣——是可能的，——這正是每個孩子、男人和女人的責任和特權。

5

聖經

(17) 以賽亞書 6:8 我.....聽見

8 我.....聽見 主的聲音說：「我可以差遣誰、並且誰肯為我們去呢？」我便說：「我在這裏；請差遣我。」

(18) 使徒行傳 20:7–12

7 七日的第一日，門徒聚會擘餅的時候，保羅次日快要起行，就向他們傳道；直講到半夜。

8 他們聚會的那座樓上，有許多亮光。

9 有一個少年人，名叫猶推古，坐在窗臺上，困倦沉睡。保羅講了多時，少年人睡熟了，就從三層樓上掉下去；扶起他來，已經死了。

10 保羅下去，伏在他身上，抱著他，說：「你們不要發慌；他的命還在他裏頭。」

11 保羅又上去，擘餅，吃了，談論許久，直到天亮，這才走了。

12 And they brought the young man alive, and were not a little comforted.

(19) III John 1:4

4 I have no greater joy than to hear that my children walk in truth.

Science and Health

(23) 201:1-3, 7-9 Truth

The best sermon ever preached is Truth practised and demonstrated by the destruction of sin, sickness, and death.

Truth makes a new creature, in whom old things pass away and "all things are become new."

(24) 447:14-16

The recuperative action of the system, when mentally sustained by Truth, goes on naturally.

(25) 258:21, 27

The human capacities are enlarged and perfected in proportion as humanity gains the true conception of man and God.

Individual permanency

Never born and never dying, it were impossible for man, under the government of God in eternal Science, to fall from his high estate.

(26) 418:5-9

Christian pleading

Stick to the truth of being in contradistinction to the error that life, substance, or intelligence can be in matter. Plead with an honest conviction of truth and a clear perception of the unchanging, unerring, and certain effect of divine Science.

(27) 496:15

Hold perpetually this thought, — that it is the spiritual idea, the Holy Ghost and Christ, which enables you to demonstrate, with scientific certainty, the rule of healing, based upon its divine Principle, Love, underlying, overlying, and encompassing all true being.

12 有人把那少年人活活的領來，得的安慰不小。

(19) 約翰三書 1:4

4 我聽見我的兒女們按真理而行，我的喜樂就沒有比這個大的。

科學與健康

(23) 201:1-3, 7-9 真理

一直以來所傳揚最好的佈道是，以毀除罪惡、疾病和死亡來實踐及顯示 真理。

真理成就新造的人，在他舊事已過，而“一切都變成新的了”。

(24) 447:14-16

當在精神上由 真理支持，系統上的康復活動則自然地進行。

(25) 258:21, 27

當人性得到人與 神的真確概念時，便使人類的能力相應增加及完善。

獨特性永久

人既無出生也無死亡，在永恆‘科學’上人由神治理，人自其高位掉落，本就不可能。

(26) 418:5-9

基督徒的申辯

堅定靈性存在的真理，與生命、實質或智力能在於物質中那謬誤的對比區別。以對真理的誠摯確信，以不變的、無誤的，肯定的神性科學之影響該清晰認知來申辯。

(27) 496:15

要恆久地把握這意念，——其正是靈性意念， 聖靈與 基督，使你能夠以科學的肯定來顯示，那療癒的法則是基於其神性 原則， 愛，其承托著、覆蓋著、圍繞著所有真實的靈性存在。

(28) 487:30 2nd This

Confirmation by healing

This Principle makes whole the diseased, and brings out the enduring and harmonious phases of things. The result of our teachings is their sufficient confirmation. When, on the strength of these instructions, you are able to banish a severe malady, the cure shows that you understand this teaching, and therefore you receive the blessing of Truth.

(29) 326:20-21

Working and praying with true motives, your Father will open the way.

6

Bible

(20) Psalms 85:11, 12 (to :), 13

11 Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.
12 Yea, the Lord shall give that which is good;
13 Righteousness shall go before him; and shall set us in the way of his steps.

(21) II John 1:1-3

1 The elder unto the elect lady and her children, whom I love in the truth; and not I only, but also all they that have known the truth;
2 For the truth's sake, which dwelleth in us, and shall be with us for ever.
3 Grace be with you, mercy, and peace, from God the Father, and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

Science and Health

(30) 490:6-8 Christian

Christian Science reveals Truth and Love as the motive-powers of man.

(28) 487:30 此

藉療癒確定

此 原則使患病的復元，並帶出事物的持久與和諧狀態。我們教導的結果是對這教導的充分確定。當在這些指導的力量上，你能夠排除嚴重的弊病，該痊癒便顯示了你理解這教導，並因而受到 真理的恩賜。

(29) 326:20-21

以真的動機來實踐和祈禱，你的 父會打開道路。

6

聖經

(20) 詩篇 85:11, 12 (至；), 13

11 誠實從地而生；公義從天而現。
12 耶和華必將好處賜給我們；
13 公義要行在他面前，叫他的腳蹤成為我們可走的路。

(21) 約翰二書 1:1-3

1 作長老的寫信給蒙揀選的太太和她的兒女，就是我在真理中所愛的；不但我愛，也是一切知道真理之人所愛的。
2 愛你們是為真理的緣故，這真理住在我們裏面，也必永遠與我們同在。
3 恩典，憐憫，平安，從 父— 神和 父的兒子 主耶穌 基督，在真理和愛心上，必常與你們同在。

科學與健康

(30) 490:6-8 基督科學

基督科學揭示 真理與 愛為人的動力。

(31) 95:6-10

We approach God, or Life, in proportion to our spirituality, our fidelity to Truth and Love; and in that ratio we know all human need and are able to discern the thought of the sick and the sinning for the purpose of healing them.

(32) 192:27

We walk in the footsteps of Truth and Love by following the example of our Master in the understanding of divine metaphysics. Christianity is the basis of true healing. Whatever holds human thought in line with unselfed love, receives directly the divine power.

(31) 95:6-10

我們接近 神，即 生命，與我們的靈性，在我們對 真理和 愛的忠誠相應程度；我們知道一切人類所需的，並且我們能夠辨別病人和罪人的想法是為使達到療癒他們的目的。

(32) 192:27

通過效法我們師主的榜樣，在神性超物理的理解上，我們跟隨著 真理和 愛的腳跡而行。基督信仰是真正療癒的基礎。凡保持人類思想與無私之愛一致的，都直接得到神性力量。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .